

ONETRACK

**Software e hardware
per darti il controllo
sulle tue idee di luce.**

**Software and hardware
to get control on your lighting ideas.**

Il protocollo DALI è il risultato della cooperazione nell'industria dell'illuminazione, uno standard uniforme condiviso dall'intero settore.

DALI non è quindi un sistema, ma la definizione di un'interfaccia per la comunicazione digitale tra un modulo di comando e gli alimentatori elettronici.

The DALI protocol is the outcome of a collaboration within the lighting industry and establishes a shared standard for the industry as a whole.

DALI is thus not a system, but rather defines an interface for digital communications between a control module and the various electronic power supplies.

IL SISTEMA A.A.G. STUCCHI / A.A.G. STUCCHI SYSTEM

A.A.G. Stucchi ha studiato un sistema, basato sul protocollo DALI, che permette di gestire e controllare applicazioni di illuminazione a binario in modo semplice, veloce e senza bisogno di cablaggi ad hoc. Grazie a questo sistema è possibile:

- Configurare la rete DALI, fare una scansione degli apparecchi collegati sul bus dati, gestire o reindirizzare gli oggetti rilevati.
- Controllare la stessa rete a seconda delle proprie necessità in modo semplice.

Tutto questo senza necessità di **cablaggio, centraline, router o ripetitori di segnale**, ma tramite due App semplici da utilizzare, che comunicano via Bluetooth Low Energy (BLE) con l'apposito adattatore per il controllo della luce inserito nel binario.

A.A.G. Stucchi has developed a system, based on the DALI protocol, that allows to manage and control track lighting applications the easy way, fast and avoiding any wiring. Thanks to this system you can:

- *Configure the DALI network, scan the lighting fixtures on the bus and manage or re-address the detected objects.*
- *Control the network the easy way, depending on the needs.*

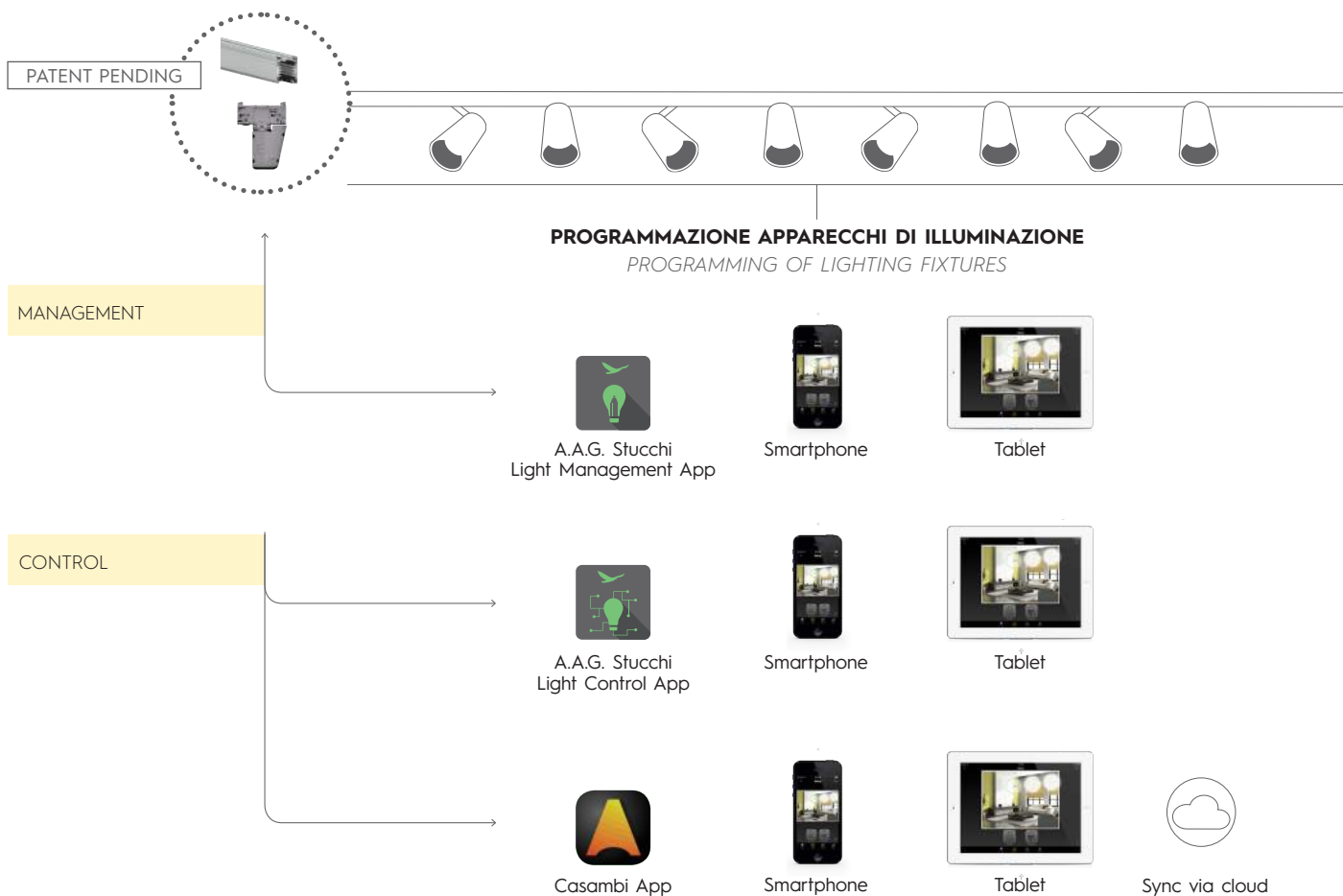
*All this can be done without any **wiring, control unit, routers or signal repeater** but only through the use of two simple Apps that communicate through Bluetooth Low Energy (BLE) with the specific adapter for light control that is inserted into the track.*



A.A.G.

STUCCHI

ideas are made of light



ADATTATORI DISPONIBILI / AVAILABLE ADAPTERS

Il sistema ONETRACK®, permette di integrare la gestione e il controllo wireless della luce nelle applicazioni a binario in modo facile e veloce, semplicemente con l'inserimento dell'apposito adattatore nel binario stesso. Il binario diventa quindi il conduttore del segnale che viene trasmesso a tutti gli apparecchi connessi, senza necessità di cablaggi aggiuntivi e operazioni di montaggio ad hoc.

ADATTATORI ONETRACK PER BINARIO 220V A 6 CONDUTTORI / ONETRACK ADAPTERS FOR 220V 6 CONDUCTORS TRACKS

APPI-M-S0-9009/...

Adattatore per gestione e controllo wireless degli apparecchi di illuminazione a binari. Tecnologia A.A.G. Stucchi integrata.

Adapter for wireless management and control of track lighting. A.A.G. Stucchi technology inside.

APPI-M-C0-9009/...

Adattatore per gestione e controllo degli apparecchi di illuminazione a binario. Tecnologia A.A.G. Stucchi/Casambi integrata. Questo prodotto permette di utilizzare nella fase di controllo della luce, oltre alla Light Control App A.A.G. Stucchi, anche la App CASAMBI.

Adapter for wireless management and control of track lighting. A.A.G. Stucchi/Casambi technology inside. This product allows to use both A.A.G. Stucchi Light Control App and CASAMBI App to control lighting applications.



FUNZIONALITÀ DI GESTIONE / MANAGEMENT FUNCTIONALITY

Light Management App



Il sistema permette la gestione completa di una rete DALI per apparecchi di illuminazione, ovvero:

- Programmazione fino a 64 lampade in modalità DALI, più di 64 lampade in modalità DALI broadcast
- Modifica delle scene a gruppi;
- Diagnostica elettrica del BUS;
- Interfaccia di test e controllo;
- Aggiornamento automatico del software;
- Compatibilità con impianti DALI già esistenti.

The system allows complete management of a DALI network for lighting devices, which includes:

- *Programming of up to 64 lights in DALI mode, more than 64 when using broadcast mode*
- *Changing scenes in groups;*
- *Diagnostics via Electrical BUS;*
- *Testing and control interface;*
- *Automatic update of the software;*
- *Compatibility with already existing DALI networks.*

FUNZIONALITÀ DI CONTROLLO / CONTROL FUNCTIONALITY

Light Control App



Terminata la fase di gestione la Light Control App di A.A.G. Stucchi, una app semplificata, che funziona senza necessità di una connessione internet o al server remoto, permette di:

- Selezionare la configurazione desiderata (in base alla programmazione effettuata);
- Controllare il proprio sistema di illuminazione in modalità broadcast / single point (fino a 64 lampade) / gruppi di lampade.

Once the managing phase is complete, the Light Control App from A.A.G. Stucchi, a simplified app that operates without an internet connection or remote server, allows to:

- *Select the desired configuration (as per programming section);*
- *Control the lighting system in broadcast / single point (up to 64 lights) / groups of lights mode.*



CASAMBI è una app user friendly che permette la programmazione degli apparecchi di illuminazione in modalità broadcast, single point (max 4 apparecchi) e gruppi di lampade (fino a 64 in 4 gruppi); la creazione di scenari diversificati e personalizzati a livello di interfaccia con immagini; condivisione dell'impianto grazie alla presenza del cloud.

CASAMBI is a user friendly app that allows lighting equipment to be programming in broadcast, single point (up to 4 devices), and group (up to 64 in 4 groups) mode; the creation of diversified and customized scenes at interface level with images; sharing of the system through the cloud.

The ONETRACK® system, allows easy and fast integration of wireless management and control of track lighting applications. Simply insert the specific adapter into the track and it carries the signal to all the lighting fixtures on it, without any wiring or mounting operations.

ADATTATORI GAMMA MULTISYSTEM PER BINARIO 60V AC / MULTISYSTEM ADAPTER FOR 60V AC TRACKS

APPI-M-S0-9509/...

Adattatore per controllo wireless degli apparecchi di illuminazione a binari, con tecnologia A.A.G. Stucchi integrata.

Adapter for wireless control of lighting fixtures with A.A.G. Stucchi technology inside.



APPI-M-C0-9509/...

Adattatore per gestione e controllo wireless apparecchi di illuminazione a binari. Tecnologia A.A.G. Stucchi/Casambi integrata. Questo prodotto permette di utilizzare nella fase di controllo della luce, oltre alla Light Control App A.A.G. Stucchi, anche la App CASAMBI.

This product allows to use both A.A.G. Stucchi Light Control App and CASAMBI app to control lighting applications.

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

Via IV Novembre 30/32, 23854
Olginate (LC) - ITALY
Ph. +39-0341-653111
Fax +39-0341-653250
info@aagstucchi.it

A.A.G. STUCCHI NORTH AMERICA, INC.

3400 Peachtree Road NE,
Ste 945 Atlanta, GA 30326 - USA
Ph. +1-404-806-5399
Fax +1-404-506-9863
northamerica@aagstucchi.com

A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.

Regional office
Room 01, 11/fl., New Treasure Centre
No. 10 Ng Fong Street , Kowloon
HONG KONG
Ph. +852-25788988
Fax +852-25715039
hongkong@aagstucchi.hk

A.A.G. STUCCHI SHANGHAI LTD.

Rm 3007, N°738, Chang Yang Rd
YangPu area, 200082 - SHANGHAI
Ph. +86-21-52389291
Fax +86-21-52389219
east@aagstucchi.hk
south@aagstucchi.hk

Aggiornamento Novembre 2017

November 2017 update

Per maggiori informazioni riguardanti i prodotti A.A.G. Stucchi visitate il sito www.aagstucchi.it

For more info regarding A.A.G. Stucchi products please visit our website www.aagstucchi.it



www.aagstucchi.it



A.A.G.
STUCCHI
ideas are made of light